

TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM A-2: San Francisco COVID-19 Mẫu Sàng Lọc Sức Khỏe cho Người Không Phải Là Nhân Viên

(Ngày 2 Tháng 11 Năm 2020)

Mục đích của tài liệu phát này là để sàng lọc khách hàng, khách thăm và những người khác không phải là nhân viên trước khi để họ bước vào một địa điểm hoặc cơ sở kinh doanh. **Sở Y Tế Công Cộng San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFPDH)** không khuyến khích bất cứ ai từ chối các dịch vụ thiết yếu nòng cốt (như thực phẩm, thuốc men, nơi trú ẩn hoặc các dịch vụ xã hội) với những người có thể trả lời “có” cho bất cứ câu hỏi nào dưới đây và khuyến khích mọi người tìm các phương tiện thay thế khác để đáp ứng nhu cầu của khách hàng mà sẽ không đòi hỏi họ bước vào địa điểm. Các Chi Thị của Viên Chức Y Tế có thể quy định các yêu cầu bổ sung liên quan đến việc sàng lọc trong một bối cảnh cụ thể. Quý vị có thể tìm mẫu này, mẫu sàng lọc cho nhân viên và hướng dẫn khác về sàng lọc tại www.sfgcdcp.org/screen

PHẦN 1 – Vui lòng trả lời các câu hỏi sau trước khi bước vào địa điểm này.

1. Trong 10 ngày qua, quý vị đã được chẩn đoán bị nhiễm COVID-19 hoặc có xét nghiệm xác nhận quý vị đã nhiễm vi-rút không?
2. Trong 14 ngày qua, quý vị có “**Tiếp Xúc Gần**” với người nào đã được chẩn đoán bị nhiễm COVID-19 hoặc có xét nghiệm xác nhận rằng họ đã bị nhiễm vi-rút trong thời gian họ có khả năng lây nhiễm[†]?
† “Tiếp Xúc Gần” có nghĩa là quý vị đã có một trong các hình thức tiếp xúc sau đây với người nhiễm COVID-19 (cho dù quý vị hoặc người nhiễm COVID-19 có đeo khẩu trang hay không) trong thời gian họ có khả năng lây nhiễm[‡]:
 - Ở cách họ trong phạm vi 6 feet trong tổng cộng 15 phút trở lên trong khoảng thời gian 24 giờ
 - Đã sống hoặc ở lại qua đêm với họ
 - Là bạn tình thân mật của họ, bao gồm chỉ có hôn
 - Chăm sóc họ hoặc họ chăm sóc quý vị
 - Có tiếp xúc gần với chất dịch của cơ thể họ hoặc dịch tiết (ví dụ: họ đã ho hoặc hắt hơi trước mặt quý vị hoặc quý vị dùng chung dụng cụ ăn hoặc uống với họ)[‡] Thời Gian Có Khả Năng Truyền Nhiễm: Người nhiễm COVID-19 được coi là có khả năng truyền nhiễm bắt đầu từ 48 giờ trước khi các triệu chứng của họ bắt đầu xuất hiện cho đến khi 1) sau ít nhất 10 ngày kể từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu xuất hiện, 2) họ không bị sốt trong ít nhất 24 giờ VÀ 3) các triệu chứng của họ đã đỡ hơn. Nếu người nhiễm COVID-19 không có các triệu chứng, thì họ được coi là có khả năng truyền nhiễm bắt đầu từ 48 giờ trước khi thu thập mẫu xét nghiệm cho kết quả dương tính với COVID-19 cho đến 10 ngày sau ngày họ được xét nghiệm.
3. Trong vòng 24 giờ qua, bao gồm cả hôm nay, quý vị có một hoặc nhiều trong số các triệu chứng này hôm nay triệu chứng mới hoặc không thể giải thích bởi một bệnh trạng khác không?
 - Sốt (100.4°F/38.0°C trở lên), ớn lạnh, run cầm cập /rùng mình
 - Ho
 - Đau cổ họng
 - Hụt hơi, khó thở
 - Cảm thấy yếu hoặc mệt mỏi bất thường*
 - Mất vị giác hoặc khứu giác
 - Đau nhức cơ bắp hoặc cơ thể*
 - Đau nhức đầu
 - Chảy nước mũi hoặc nghẹt mũi*
 - Tiêu chảy
 - Buồn nôn hoặc nôn mửa

* Trẻ em hoặc thiếu niên dưới 18 tuổi không cần khám sàng lọc những triệu chứng này.

Nếu quý vị trả lời “CÓ” cho BẤT CỨ câu hỏi nào trong số 3 câu hỏi này, thì không được bước vào địa điểm. Làm theo các bước được liệt kê trong Phần 2 dưới đây. Nếu quý vị đang tìm kiếm các dịch vụ thiết yếu nòng cốt (như thực phẩm, thuốc men, nơi trú ẩn hoặc các dịch vụ xã hội), hãy làm việc với tổ chức để xác định cách để quý vị có thể nhận các dịch vụ này mà không cần phải vào tòa nhà.

PHẦN 2

- Nếu quý vị trả lời **CÓ cho Câu Hỏi 1 hoặc Câu Hỏi 2:**
 - **Thực Hiện Theo Các Bước Cô Lập/Cách Ly Kiểm Dịch** tại: www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines
Quý vị **PHẢI** làm theo những quy tắc cô lập/cách ly kiểm dịch này theo **yêu cầu** của Chi Thị Y Tế Số 2020-03c/02c.
 - **Đừng** rời khỏi nhà của quý vị trong phạm vi có thể, thực hiện Các Bước Cô Lập/Cách Ly Kiểm Dịch cho đến thời điểm an toàn!
 - Nếu quý vị cần trợ giúp về các dịch vụ thiết yếu như thực phẩm, nơi trú ẩn hoặc các nhu cầu khác trong thời gian quý vị đang cô lập hoặc cách ly kiểm dịch, xin gọi 3-1-1.
- Nếu quý vị trả lời **CÓ cho Câu Hỏi 3:** Quý vị có thể đã bị nhiễm COVID-19 và để giữ an toàn cho những người khác, quý vị nên cách ly cho đến khi quý vị biết mình có bị nhiễm COVID-19 hay không. **Làm theo các bước sau:**
 1. Tuân thủ các hướng dẫn tại địa chỉ: www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines
 2. **HÃY ĐI XÉT NGHIỆM!** Nếu quý vị có bảo hiểm, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để được xét nghiệm COVID-19. Nếu quý vị không có bảo hiểm, quý vị có thể đăng ký xét nghiệm miễn phí tại CityTestSF (<https://sf.gov/citytestsf>).
 - Tuân thủ các hướng dẫn tại www.sfgcdcp.org/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines để xác định các bước tiếp theo tùy thuộc vào kết quả xét nghiệm của quý vị.